

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 102 (2011)  
**Heft:** 8

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

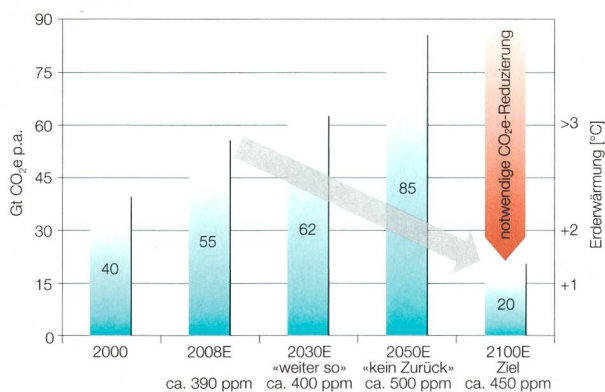
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.11.2025

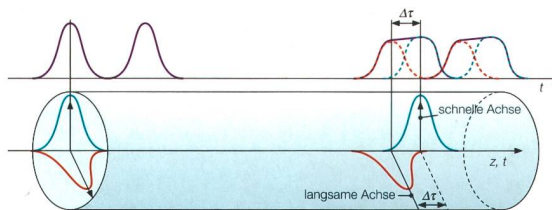
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**8** Michael Pirich  
**CO<sub>2</sub>-Emissionsmanagement in der Schweiz und den EU-Staaten**  
 Ein Atomausstieg der Schweiz dürfte den CO<sub>2</sub>-Ausstoss in der Stromerzeugung erhöhen. Zudem startet die EU 2013 die dritte Periode für den Emissionshandel. Der Artikel erläutert die Gesetzgebungen zum Klimaschutz und leitet Empfehlungen für das Emissionsmanagement ab.

**Branche**

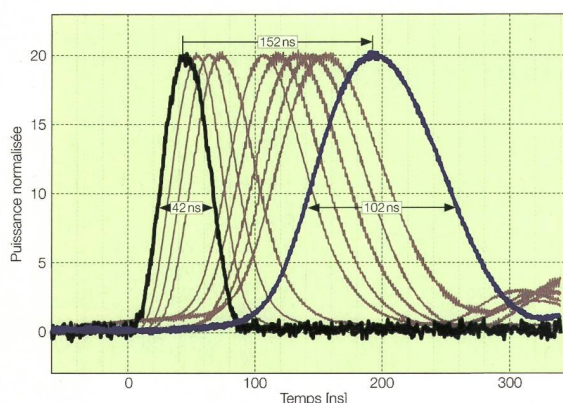
- 8** Michael Pirich  
**CO<sub>2</sub>-Emissionsmanagement in der Schweiz und den EU-Staaten**
- 13** André Käser  
**Réseaux Fibre to the Home**
- 17** David Rivière  
**Prozessoptimierung mit Benchmarking**
- 21** Erste europäische Network Codes für nächstes Jahr erwartet
- 22** Keine Erhöhung des Staudamms des Göscheneralpsees
- 24** Die Gewinner des Bulletin-Sommerquiz
- 84** Ineltec



**28** Giorgio Friedrich  
**Qualitätsmessungen bei Lichtwellenleitern**  
 Die Ansprüche an Lichtwellenleiternetze steigen. Heute können Daten mit 40 Gbit/s und mehr übertragen werden. Weitere Steigerungen sind durch das dichte Wellenlängenmultiplex-Verfahren (DWDM) realisierbar. Ein Blick auf die erforderlichen Lichtwellenleiter-Qualitäten.

**Technologie**

- 25** Hanspeter Weingartner  
**IT-Sicherheitsmassnahmen in industriellen Ethernet-Netzwerken**
- 28** Giorgio Friedrich  
**Qualitätsmessungen bei Lichtwellenleitern**
- 32** Luc Thévenaz  
**Ralentir la lumière pour des transmissions plus rapides**
- 38** Pierre Schoeffel  
**La domotique, vecteur d'efficacité énergétique**
- 43** Panorama Panorama



Luc Thévenaz

### 32 **Ralentir la lumière pour des transmissions plus rapides**

La prise de contrôle de la dimension temporelle de la lumière, en provoquant son ralentissement, permet d'entrevoir l'optimisation des réseaux de communication en effectuant un routage tout optique, et de concevoir des dispositifs photoniques actifs plus compacts et moins énergivores.



### Titelbild

Die Konzentration von Treibhausgasen steigt weiter an, mit gravierenden Folgen für das Klima. Eine gewichtige Ursache ist der zunehmende Energieverbrauch.

### Photo de couverture

La concentration de gaz à effet de serre continue d'augmenter et a de graves répercussions sur le climat. La consommation croissante d'énergie en est une des causes.

## VSE/AES

- 44 Meinung Opinion
- 45 Die politische Feder La plume politique
- 46 Haltung zum Bundesgerichtsentscheid zur Grundversorgung  
Position concernant l'arrêt du Tribunal fédéral sur l'approvisionnement de base
- 47 Dozenten für Netzelektriker-Ausbildung gesucht
- 48 « Jeunesse et Economie » prime poweron.ch
- 48 Den Dissens auf Vertrauensbasis akzeptieren – Tagungsbericht

## Rubriken / Rubriques

- |     |                 |                |
|-----|-----------------|----------------|
| 3   | Editorial       | Editorial      |
| 6   | Inspiration     | Inspiration    |
| 76  | Veranstaltungen | Manifestations |
| 94  | Bücher          | Livres         |
| 95  | Produkte        | Produits       |
| 100 | Impressum       | Impressum      |
| 100 | Inserenten      | Annonceurs     |
| 101 | Cartoon         | Cartoon        |
| 102 | Forum           | Forum          |

## Electrosuisse

- 51 Opinione Meinung
- 52 Dreiländertagung und ETG-Jubiläum
- 54 Visite du centre de production de semi-conducteurs de puissance d'ABB
- 55 Aktuelles aus der Normenwelt
- 55 Willkommen bei Electrosuisse
- 56 ESTI: Wie sicher sind Ihre elektrischen Installationen?
- 58 ESTI: Vos installations électriques sont-elles sûres ?
- 60 ESTI: Quanto sono sicuri i Suoi impianti elettrici?
- 63 ESTI: Das ESTI verbietet das Inverkehrbringen gefährlicher Laserpointer
- 64 ESTI: L'ESTI interdit la mise sur le marché de pointeurs laser dangereux
- 65 ESTI: L'ESTI vieta la commercializzazione di puntatori laser pericolosi
- 69 CES: Normenentwürfe und Normen  
CES: Projets de normes et normes